

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2007*(2009/C 15/01)***SPIS TREŚCI**

	<i>Strona</i>
Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2007	
1. Wstęp	2
2. Ogólny przegląd wykonania budżetu za 2007 r.	2
3. Wykonanie budżetu za 2007 r. według rozdziałów	4
Załączniki	
Tabele wykonania budżetu za rok budżetowy 2007	12

Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2007

1. WSTĘP

Niniejsze sprawozdanie, zgodnie z art. 122 rozporządzenia finansowego i art. 185 przepisów wykonawczych, dołączone do rozliczenia finansowego Trybunału Sprawiedliwości za 2007 r., podaje w szczególności stopień wykorzystania środków. Zawiera ono również syntetyczne zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi dokonanych w roku budżetowym 2007.

Rozdział 2 niniejszego sprawozdania przedstawia ogólny przegląd wykonania budżetu w 2007 r., a rozdział 3 bardziej szczegółowo bada ewolucję pozycji budżetowych dla każdego rozdziału budżetu.

Wreszcie, w załącznikach zamieszczone są tabele zestawiające dane odnoszące się do wykonania budżetu za 2007 r.

2. OGÓLNY PRZEGLĄD WYKONANIA BUDŻETU ZA 2007 r.

2.1. Dochody

Prognozowane dochody Trybunału Sprawiedliwości na rok budżetowy 2007 wynosiły 35 284 000 EUR.

Jak pokazuje to poniższa tabela, należności ustalone podczas roku budżetowego 2007 wynoszą 36 925 706,78 EUR i są wyższe o 4,65 % od prognozowanych (¹).

(w EUR)

Tytuł	Prognozowane dochody 2007	Powstałe należności 2007	% ogółu
4. Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucji	35 184 000,00	35 829 022,63	97,03
5. Dochody z działalności administracyjnej instytucji	90 000,00	926 196,15	2,51
9. Różne dochody	10 000,00	170 488,00	0,46
Ogółem	35 284 000,00	36 925 706,78	100,00
%	100	104,65	

Należy zauważyć, że dochody w tytule 4 (potrącenia w ramach pozycji dotyczących wynagrodzeń członków i personelu) stanowią bardzo duży procent całości dochodów (97,03 %), podczas gdy dochody w tytułach 5 i 9 stanowią mniej niż 3 % całości.

Załączona tabela B podaje uzupełniające dane liczbowe dotyczące całości przepływu dochodów (stosunek dochodów do należności przeniesionych, stosunek dochodów do należności powstałych, stosunek dochodów do należności zebranych).

2.2. Wydatki

2.2.1. Środki na rok budżetowy

Środki zapisane w budżecie Trybunału Sprawiedliwości na rok budżetowy 2007 wynosiły 272 219 390 EUR.

Jak przedstawia to poniższa tabela, wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007 osiągnęło kwotę 265 153 892,05 EUR, odzwierciedlając stopień wykorzystania ostatecznych środków równy 97,40 %. Dowodzi to polepszenia wykorzystania środków w stosunku do roku poprzedniego (95,19 %).

⁽¹⁾ Różnica ta zmniejsza się do 2,9 %, przy wzięciu pod uwagę dochodów przeznaczonych na określony cel zdalnych do ponownego przypisania, które – zgodnie z praktyką budżetową – przy tworzeniu pierwotnego budżetu przedstawiane są w formie zapisu symbolicznego („p.m.”), będąc jednak należycie uwzględniane w tymże budżecie poprzez potrącenie ich z odpowiednich pozycji budżetowych.

Należy zauważyć również, że podobnie jak w latach poprzednich, ponad trzy czwarte budżetu Trybunału Sprawiedliwości przeznaczone jest na wydatki na personel (77,78 % w 2007 r.).

(w EUR)

Tytuł	Środki budżetowe 2007	Zobowiązania budżetowe 2007	% ogółu
1. Osoby związane z instytucją	212 850 990,00	206 222 384,71	77,78
2. Budynek, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	59 332 400,00	58 919 744,83	22,22
3. Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	36 000,00	11 762,51	—
10. Inne wydatki	0,00	0,00	—
Ogółem	272 219 390,00	265 153 892,05	100,00
%	100	97,40	

2.2.2. Środki przeniesione

Poniższa tabela przedstawia wykorzystanie środków przeniesionych z roku budżetowego 2006 na rok budżetowy 2007, które ogółem wyniosły 13 268 673,84 EUR i które zostały w bardzo dużej części wykorzystane (87,53 %).

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie środków z 2006 r. na 2007 r.	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
1. Osoby związane z instytucją	3 406 356,92	2 600 983,50	805 373,42
2. Budynek, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	9 853 812,83	9 010 545,11	843 267,72
3. Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	8 504,09	3 504,09	5 000,00
10. Inne wydatki	0,00	0,00	0,00
Ogółem	13 268 673,84	11 615 032,70	1 653 641,14
%	100	87,53	12,46

2.2.3. Przesunięcia środków

Podczas roku budżetowego 2007 Trybunał Sprawiedliwości dokonał 56 przesunięć budżetowych na ogólną kwotę 16 589 975,24 EUR.

Zgodnie z art. 22 rozporządzenia finansowego 8 przesunięć środków stało się przedmiotem zawiadomienia organu budżetowego. Wynoszą one 13 968 000 EUR i odpowiadają 84,20 % łącznej wysokości przesunięć w roku budżetowym.

Ponadto bez zawiadamiania organu budżetowego dokonano 9 przesunięć pomiędzy pozycjami i 39 przesunięć pomiędzy podpozycjami na ogólną kwotę 2 621 975,24 EUR, odpowiadających 15,80 % łącznej wysokości przesunięć w roku budżetowym.

Poniższa tabela przedstawia szczegóły pozycji budżetowych, których dotyczą najważniejsze przesunięcia (przesunięcia przewyższające 250 000 EUR).

(w EUR)

Pozycje budżetowe, w których dokonano zmian > 250 000 EUR w początkowych środkach				
Pozycja	Rozdział	Środki początkowe	Przesunięcia	Środki ostateczne
102	Dodatki przejściowe	2 393 000	- 375 000	2 018 000
1200.00	Wynagrodzenia podstawowe	130 687 000	- 8 245 152	122 441 848
1200.01	Dodatki rodzinne	10 456 190	- 1 252 240	9 203 950
1200.02	Dodatki za rozłąkę z krajem	20 910 000	- 1 207 000	19 703 000
1406.2	Pozostali tłumacze „freelance”	1 958 000	365 000	2 323 000
1406.4	Korektorzy „freelance”	93 000	340 000	433 000
1406.5	Usługi pomocnicze służby tłumaczeń	6 800 000	- 362 794	6 437 206
1612	Doskonalenie zawodowe	1 088 000	350 000	1 438 000
1654	Ośrodek dla dzieci w wieku przedszkolnym i inne żłobki	1 231 000	325 000	1 556 000
2000	Czynsze	12 175 000	- 314 000	11 861 000
2001	Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu	8 500 000	10 340 000	18 840 000
2024	Zużycie energii	1 287 000	600 000	1 887 000
2100	Nabycie i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania	1 795 000	1 150 000	2 945 000
2102	Zewnętrzne usługi informatyczne	7 192 400	1 034 000	8 226 400
10100	Środki rezerwowe	2 500 000	- 2 500 000	0

3. WYKONANIE BUDŻETU ZA 2007 R. WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

TYTUŁ 1 – Osoby związane z instytucją

Ostateczne środki budżetowe dla tytułu 1 na rok budżetowy 2007 wynoszą 212 850 990 EUR i odpowiadają niemalże 80 % całego budżetu Trybunału Sprawiedliwości. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 206 222 384,71 EUR, co odpowiada stopniowi wykorzystania 96,89 % wobec 94,15 % w 2006 r. Wydatki w ramach tego tytułu wzrosły o 9,32 % w stosunku do 2006 r. (wobec wzrostu o 7,62 % w 2006 r.).

Rozdział 10 – Członkowie instytucji

a) Wykorzystanie środków

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 28 988 800 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 27 224 797,50 EUR, co odpowiada 93,91 %.

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych*Przesunięcia nr 6 i 12:

z pozycji 1002 – „Należności związane z objęciem funkcji”	=	- 100 000 EUR
z artykułu 102 – „Dodatki przejściowe”	=	- 375 000 EUR
do pozycji 10300 – „Renty i emerytury”	=	+ 175 000 EUR
do pozycji 2001 „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu”	=	+ 300 000 EUR

Z racji dokonującego się co trzy lata odnowienia mandatów członków Sądu Pierwszej Instancji mianowano jedynie czterech nowych członków, podczas gdy prognozy budżetowe obliczone były na desygncję siedmiu członków. Ponadto śmierć dwóch dawnych członków Trybunału uprawnionych z tytułu dodatków przejściowych również przyczyniła się do ograniczenia wykorzystania środków z art. 102. Wynikiem powyższego jest również oszczędność w ramach pozycji 1002 z tytułu kosztów podróży i kosztów przeprowadzenia osobistego majątku ruchomego członków instytucji w związku z podjęciem i zaprzestaniem pełnienia przez nich funkcji, jak również z tytułu dodatków na zagospodarowanie się i przesiedlenie się.

Dostępność tych środków umożliwiła zasilenie pozycji 10300 – „Renty i emerytury” (nieprzewidziane odejście na emeryturę trzech dawnych członków instytucji) i pozycji 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu” (zob. uwagi dotyczące rozdziału 20).

Rozdział 12 – Urzędnicy i pracownicy czasowia) *Wykorzystanie środków*

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 166 634 190 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 162 762 848,36 EUR, co odpowiada 97,68 %.

Na środki z tego rozdziału w roku budżetowym 2007 wpływ miało rozszerzenie Unii o Bułgarię i Rumunię, z uwagi na które w planie zatrudnienia dodano 115 nowych etatów. Ponadto, aby sprostać bieżącej działalności, uzyskano 15 innych etatów.

Rok budżetowy 2007 odznaczył się więc znaczną liczbą zatrudnień (306 urzędników i pracowników czasowych, uwzględniając nowe etaty i zwyczajną fluktuację). Organ budżetowy był regularnie informowany o postępach i trudnościach w przedmiocie rekrutacji, w szczególności w ramach rozszerzeń EUR-10 i EUR-2 (sprawozdania z czerwca 2007 r., października 2007 r. i stycznia 2008 r.).

Pomimo stałych wysiłków Trybunału, by obsadzić etaty przyznane w ramach dwóch ostatnich rozszerzeń, rekrutacja urzędników okazała się niekiedy trudna z uwagi na fakt, iż listy rezerwowe utworzone w wyniku otwartych konkursów nie były dostępne lub obejmowały niewystarczającą liczbę laureatów. Najpoważniejsze trudności odnotowano w odniesieniu do stanowisk informatyków i tłumaczy konferencyjnych. Te szczególne trudności, jak również wzrost zatrudnienia w ramach rozszerzenia, który miał wolniejszy przebieg, niż przewidywano w prognozach budżetowych opracowanych w pierwszym trymestrze 2006 r., tłumaczą nadwyżkę środków, które mogły zostać uwolnione z rozdziału 12 w 2007 r. (zob. poniżej lit. b)).

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych*Przesunięcia nr 4, 8 i 13:

z pozycji 1200 – „Wynagrodzenia i świadczenia”	=	- 10 630 000 EUR
do podpozycji 14062 – Pozostali tłumacze „freelance”	=	+ 365 000 EUR
do pozycji 1612 – „Doskonalenie zawodowe”	=	+ 350 000 EUR
do pozycji 1654 – „Ośrodek dla dzieci w wieku przedszkolnym i żłobki”	=	+ 325 000 EUR
do pozycji 2024 – „Zużycie energii”	=	+ 600 000 EUR
do pozycji 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu”	=	+ 8 000 000 EUR
do pozycji 2102 – „Zewnętrzne usługi informatyczne”	=	+ 990 000 EUR

Uwolnione w ten sposób środki zostały użyte celem wzmocnienia różnych pozycji budżetowych, w poniższych zaś rozdziałach przedstawiono odpowiadające im uwagi.

Rozdział 14 – Pozostały personel i zamówienia zewnętrznea) *Wykorzystanie środków*

W ujęciu ogólnym, ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 13 168 900 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 12 370 922,97 EUR, co odpowiada 93,94 %.

Dwie pozycje tego rozdziału stanowią ponad 93 % ostatecznych środków. Chodzi tu o pozycję 1400 – „Pozostali pracownicy”, której stopień wykorzystania wynosi 98,83 %, i o pozycję 1406 – „Zamówienia zewnętrzne w zakresie tłumaczeń”, której stopień wykorzystania wyniósł 93,54 %.

Przystąpienie Bułgarii i Rumunii w 2007 r. i dodanie dwóch nowych języków urzędowych spowodowało zwiększenie skali zamówień zewnętrznych w zakresie tłumaczeń (wydatki na tłumaczenia pisemne i tłumaczenia ustne), a stopień wykorzystania tych środków wyraźnie wzrósł w stosunku do poprzedniego roku budżetowego.

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych*Przesunięcie nr 8:

podpozycja 14062 – Pozostali tłumacze „freelance” = + 365 000 EUR

Pochodzące z rozdziału 12 zasilenie środków pozwoliło na sfinansowanie częstszego uciekania się do zewnętrznych tłumaczeń ustnych, znajdującego usprawiedliwienie w zwiększeniu działalności oraz w znacznych trudnościach w zatrudnianiu tłumaczy ustnych ze względu na niewystarczające listy konkursowe.

Rozdział 16 – Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucjąa) *Wykorzystanie środków*

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 4 059 100 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 3 863 815,88 EUR, co odpowiada 95,19 %.

Dwie pozycje z tego rozdziału stanowią ponad 73 % ostatecznych środków. Chodzi tu o pozycję 1612 – „Doskonalenie zawodowe”, której wskaźnik wykorzystania osiągnął 91,92 %, i o pozycję 1654 – „Ośrodek dla dzieci w wieku przedszkolnym”, której wskaźnik wykorzystania osiągnął 100 %.

Jeżeli chodzi o wydatki na doskonalenie zawodowe, nakład pracy mierzony w dniach szkoleń wyniósł 21 111 dni i objął 5 549 uczestników. Odnotowany został znaczny wzrost liczby dni szkoleń w zakresie specyficznych aplikacji komputerowych. W 2007 r. zrealizowano bowiem dwa znaczące projekty, które wymagały przeprowadzenia prezentacji i/lub szkoleń dla użytkowników systemów (wewnętrzny portal działalności orzeczniczej oraz zintegrowany system zarządzania finansowego i budżetowego SAP).

W odniesieniu do wydatków na „Ośrodek dla dzieci w wieku przedszkolnym” ich wzrost jest bezpośrednio związany ze wzrostem stanu liczbowego personelu w związku z kolejnymi rozszerzeniami (większa liczba uczęszczających do żłobków i świetlic dzieci pracowników pochodzących z nowych państw członkowskich). Działalność ta jest zorganizowana i zarządzana w wymiarze międzyinstytucjonalnym celem jak najlepszego wykorzystania oszczędności, na które pozwala połączenie środków w większej skali).

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych*Przesunięcie nr 4:

pozycja 1612 – „Doskonalenie zawodowe” = + 350 000 EUR

To przesunięcie środków pochodzących z rozdziału 12 umożliwiło wzmocnienie środków na doskonalenie zawodowe celem sprostania następującym wyzwaniom:

- wzrostowi liczby szkoleń językowych spowodowanych licznymi rekrutacjami w następstwie niedawnych rozszerzeń,
- podniesieniu stawki godzinowej za niektóre kursy w następstwie wejścia w życie nowego porozumienia międzyinstytucjonalnego,

- wprowadzeniu planu szkoleń informatycznych w następstwie wprowadzenia nowej aplikacji zarządzania finansami (SAP-SOS II).

Przesunięcie nr 8:

pozycja 1654 – „Ośrodek dla dzieci w wieku przedszkolnym” = + 325 000 EUR

Ta pozycja budżetowa odpowiada w całości finansowaniu działalności międzyinstytucjonalnej, której instytucjami zarządzającymi są, z jednej strony Parlament dla działalności obejmującej żłobki, a z drugiej Komisja dla świetlic. Instytucje zarządzające musiały stawić czoła dużemu wzrostowi ich działalności spowodowanemu dwiema niedawnymi falami rozszerzenia i następstwami z nich wynikającymi dla pomieszczeń użytkowych i personelu zewnętrznego, co tłumaczy konieczność zasilenia tej pozycji środkami pochodzącymi z rozdziału 12.

TYTUŁ 2 – Budynki, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne

Ostateczne środki budżetowe dla tytułu 2 na rok budżetowy 2007 wyniosły 59 332 400 EUR, co odpowiada 22 % całego budżetu Trybunału Sprawiedliwości. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 58 919 744,83 EUR, co odpowiada wskaźnikowi wykorzystania równemu 99,30 %, wobec 99,40 % w 2006 r. Wydatki z tego tytułu wzrosły o 18,70 % w stosunku do 2006 r. (wobec 30,69 % wzrostu w 2006 r.).

Rozdział 20 – Budynki i koszty dodatkowe

a) *Wykorzystanie środków*

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 38 882 000 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 38 709 427,33 EUR, co odpowiada 99,56 %. Wydatki z tego tytułu wzrosły o 32,32 % w stosunku do 2006 r., co znajduje wy tłumaczenie w realizacji projektu renowacji pałacu Trybunału i rozbudowy jego budynków, który to projekt jest niezbędny wobec dwóch kolejnych dwóch rozszerzeń. Zajęcie nowych budynków przewidywane jest na 2008 r.

W rozdziale tym ostateczne środki z art. 200 – „Budynki” oraz 202 – „Koszty związane z budynkami”, stanowią odpowiednio 82 % (31 995 000 EUR) i 18 % (6 887 000 EUR) ogółu środków.

W odniesieniu do art. 200 – „Budynki”, wydatki z pozycji 2000 – „Czynsze”, wyniosły 11 857 785 EUR (stopień wykorzystania 99,97 %), a te z pozycji 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu” – 18 840 000 EUR (stopień wykorzystania 100 %). Wydatki z tej ostatniej pozycji są w bardzo dużej części przeznaczone na wcześniejsze spłaty na podstawie umów zawartych z władzami luksemburskimi, dotyczących realizowanych projektów budowlanych (głównie projektu nowego pałacu Trybunału). Te wcześniejsze spłaty pozwolą instytucji na ograniczenie wpływu finansowego pałacu Trybunału na przyszłe budżety.

W odniesieniu do art. 202 – „Koszty związane z budynkami”, mamy do czynienia zasadniczo z wydatkami na sprzątnięcie i utrzymanie obiektów, zużycie energii i ochronę/nadzór budynków, które to wyniosły 6 503 786 EUR (stopień wykorzystania 98 %). Są one związane bezpośrednio z używanymi powierzchniami i łączą się wprost ze wzrostem stanu personelu.

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych*

Przesunięcie nr 3:

z pozycji 2000 – „Czynsze” = - 150 000 EUR
z pozycji 2008 „Ekspertyzy i pomoc techniczna” = - 100 000 EUR
do podpozycji „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” = + 250 000 EUR

Po uwzględnieniu potrzeb, na pokrycie wydatków do końca roku z pozycji 2000 i 2008 uwolniona została nadwyżka, użyta na sfinansowanie urządzenia nowej sali informatycznej dla serwerów zawierających kopie bezpieczeństwa w budynku Euroforum.

Przesunięcie nr 8:

pozycja 2024 – „Zużycie energii” = + 600 000 EUR

Środki na zużycie energii musiały zostać wzmocnione wobec wzrostu stawek energetycznych oraz liczby biur do ogrzania/klimatyzowania w następstwie znacznego rozrostu personelu. Środki te pochodzą z rozdziału 12.

Przesunięcia nr 15, 16 i 17:

pozycja 2000 – „Czyszcze” = - 164 000 EUR

pozycja 20070 – „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” = - 50 000 EUR

pozycja 2008 – „Ekspertyzy i pomoc techniczna” = - 126 000 EUR

Dokładne oszacowanie, na koniec roku budżetowego 2007, środków potrzebnych dla pokrycia wydatków z tych trzech pozycji budżetowych do końca roku umożliwiło uwolnienie nadwyżki środków, która pozwoliła na podniesienie kwoty środków wpisanych do pozycji 2001 o 500 000 EUR (zob. uwagi poniżej).

Przesunięcie nr 2 (zobacz rozdział 100):

pozycja 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu” = + 1 500 000 EUR

Przesunięcia nr 11, 12, 13, 15, 16 i 17 (zob. rozdziały 10 i 12):

pozycja 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu” = + 8 840 000 EUR

Zasilenie pozycji 2001 zostało rozdzielone w następujący sposób:

- 840 000 EUR w ramach umowy najmu z opcją wykupu budynków przylegających do pałacu Trybunału (budynki Thomas More, Erasmus i budynek C),
- i 9 500 000 EUR w ramach umowy najmu z opcją wykupu nowego pałacu Trybunału.

Dzięki takiemu zasileniu ogółem 17 850 000 EUR zostało przeznaczonych na wcześniejsze spłaty na poczet tego ważnego projektu budowlanego Trybunału.

Ta poważna kwota pozwoli instytucji na ograniczenie wpływu finansowego nowego pałacu Trybunału na przyszłe budżety, zmniejszając odsetki z tytułu finansowania wstępnego, jak również kwotę pożyczek (które powinny być skonsolidowane z końcem 2008 r. przez EBI i BECE, kiedy to wszystkie budynki zostaną oddane do użytku) i w efekcie odsetek finansowych do 2026 r.

Operacja ta pozostaje w całkowitej zgodności również z wytycznymi obydwu organów władzy budżetowej w odniesieniu do koncepcji projektów budowlanych instytucji wspólnotowych.

Rozdział 21 – Informatyka, wyposażenie i umeblowaniea) *Wykorzystanie środków:*

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 14 517 400 EUR zostały zaangażowane w wysokości 14 353 802,46 EUR, co odpowiada 98,87 %.

W niniejszym rozdziale ponad 80 % środków jest poświęconych dziedzinie technologii informatycznej. W dziedzinie tej ponad trzy czwarte dostępnych środków zostało przeznaczonych na regularną wymianę sprzętu, utrzymanie istniejących systemów, na bieżące operacje i pomoc, podczas gdy resztę poświęcono na

nowe projekty. W trakcie 2007 r. wprowadzono do użytku dwanaście nowych aplikacji, co miało istotny wpływ na środki potrzebne na utrzymanie, na licencje na oprogramowanie i pomoc dla tych systemów, niezbędnych dla funkcjonowania instytucji.

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych:*

Przesunięcie nr 2:

pozycja 2100 – „Nabycie i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania” = + 1 000 000 EUR

Środki przeznaczone do tej pozycji zostały umieszczone w rezerwie w rozdziale 100 przez organ budżetowy przy przyjęciu budżetu na rok 2007. Parlament uzależnił uwolnienie tych środków od przedstawienia sprawozdania o skutkach utworzenia Sądu do spraw Służby Publicznej w zakresie kosztów nieruchomości, personelu i innych wydatków. Prezentacja tego sprawozdania w lutym 2007 r. pozwoliła na uwolnienie tych środków.

Przesunięcie nr 4:

pozycja 2102 – „Usługi zewnętrzne związane z utrzymaniem systemów” = + 990 000 EUR

Niniejsze zasilenie środków, pochodzące z rozdziału 12, pozwoliło zaspokoić nagle potrzeby (wydłużenie przedziałów czasowych wsparcia dla użytkowników, rozwój rozwiązań w dziedzinie technologii informatycznej dla działalności sądowej oraz uciekanie się do podwykonawstwa ze względu na szczególne problemy z rekrutacją informatyków).

Rozdział 23 – Bieżące wydatki operacyjne

Wykorzystanie środków

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 2 204 500 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 2 182 329,99 EUR, co odpowiada 98,99 %.

Ponad 80 % środków z tego rozdziału jest przeznaczone na dwa rodzaje wydatków:

- wydatki z art. 230 – „Materiały piśmienne i biurowe oraz inne materiały podlegające zużyciu”, które wyniosły 1 196 800 EUR (stopień wykorzystania 99,98 %),
- oraz wydatki z art. 236 – „Opłaty pocztowe”, które wyniosły 630 000 EUR (stopień wykorzystania 100 %).

Rozdział 25 – Zebrania i konferencje

Wykorzystanie środków

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 721 900 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 672 545,68 EUR, co odpowiada 93,16 %.

Na rok 2007 przypadło ważne wydarzenie protokolarne, to jest organizacja konferencji z okazji pięćdziesiątej rocznicy podpisania traktatów rzymskich, na której w siedzibie Trybunału zebrał się prezesi sądów najwyższych i konstytucyjnych państw członkowskich Unii Europejskiej. Pomiędzy znamienymi wydarzeniami, warto wspomnieć również o uroczystych posiedzeniach, jakie odbyły się w następstwie rozszerzenia Unii Europejskiej o Bułgarię i Rumunię. Ponadto zarówno oficjalne wizyty w Trybunale, jak i delegacje Trybunału do państw członkowskich były liczniejsze w 2007 r.

Rozdział 27 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie

a) *Wykorzystanie środków*

Ostateczne środki z tego rozdziału, w kwocie 3 006 600 EUR, zostały zaangażowane w wysokości 3 001 639,37 EUR, co odpowiada 99,84 %.

Środki z tego rozdziału przeznaczone są na dwa rodzaje wydatków:

- wydatki z art. 272 – „Wydatki na dokumentację, bibliotekę i na archiwizację”, które wyniosły 992 600 EUR (stopień wykorzystania 100 %)
- wydatki z art. 274 – „Wytwarzanie i rozpowszechnianie”, które wyniosły 2 009 039 EUR (stopień wykorzystania 99,75 %).

W odniesieniu do biblioteki rok 2007 cechował się ponownie ciągłym rozwojem narzędzi elektronicznych (czasopism w formie elektronicznej, CD-ROM i prawniczych baz danych *on-line* udostępnionych użytkownikom). Ponadto biblioteka kontynuowała wzbogacanie zbiorów poświęconych systemom prawnym państw członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej w 2004 r. Podobnie uczyniła dla sekcji poświęconych systemom prawnym Bułgarii i Rumunii.

W odniesieniu do wydatków na wytwarzanie i rozpowszechnianie, to obejmują one zasadniczo wydatki na publikację w Dzienniku Urzędowym (różne wersje językowe wyroków, opinii i postanowień sądów), jak również opracowanie publikacji o charakterze ogólnym (repertoria orzecznictwa w różnych wersjach językowych itp.). Prace te prowadzone są w ramach współpracy międzyinstytucjonalnej z OPOCE. W pierwszych miesiącach 2007 r. zakończono opracowanie nowej broszury Sądu do Spraw Służby publicznej w 22 językach Unii. Ponadto, w związku z rozszerzeniem o Rumunię i Bułgarię, niemalże całość istniejących broszur została zaktualizowana i przetłumaczona na dwa nowe języki urzędowe Unii Europejskiej (bułgarski i rumuński).

b) *Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych*

Przesunięcie nr 11:

podpozycja 27410 – „Publikacje o charakterze ogólnym” = - 200 000 EUR

Zgodnie z obowiązującymi uregulowaniami finansowanie bieżących potrzeb publikacji mogło zostać pokryte w pierwszej kolejności przy użyciu szczególnie dużych dochodów przeznaczonych na ten cel w 2007 r. Z tego względu instytucja dysponowała nadwyżką środków, która została przesunięta na rzecz pozycji 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu”.

TYTUŁ 3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań

Rozdział 37 – Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów

Ostateczne środki budżetowe w tytule 3 obejmują jedynie środki z rozdziału 37 dla pozycji 3710 – „Koszty postępowania”. W roku budżetowym 2007 środki te wyniosły 36 000 EUR i zostały zaangażowane w wysokości 11 762,51 EUR, co odpowiada stopniowi wykorzystania 32,67 %.

Jeśli chodzi o wydatki na pokrycie honorariów adwokackich i innych kosztów, spoczywających na instytucji w ramach pomocy w zakresie kosztów postępowania, to ich prognozowanie jest utrudnione, a wykorzystanie bardzo zróżnicowane zależnie od roku.

TYTUŁ 10 – Inne wydatki

Rozdział 100 – Środki rezerwowe

Ostateczne środki budżetowe w tytule 10 w roku budżetowym 2007 wynoszą 2 500 000 EUR.

Istotne zmiany dokonane względem środków początkowych

Przesunięcie nr 2:

rozdział 100 – „Środki rezerwowe” = - 2 500 000 EUR

Środki te zostały umieszczone przez organ budżetowy przy przyjęciu budżetu na 2007 r. w rezerwie w rozdziale 100. Parlament uzależnił uwolnienie tych środków od przedstawienia sprawozdania o skutkach utworzenia Sądu do spraw Służby Publicznej w zakresie kosztów nieruchomości, personelu i innych wydatków, przy czym sprawozdanie to zostało przedstawione w lutym 2007 r.

Przesunięcie to umożliwiło uwolnienie ogółu środków na korzyść pozycji 2001 – „Opłata z tytułu najmu z opcją wykupu” i 2100 – „Nabycie i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania”.

ZAŁĄCZNIK

Tabele wykonania budżetu w roku budżetowym 2007

DOCHODY

Tabela A : Porównanie wykonania budżetu w zakresie dochodów w 2007 r. w stosunku do 2006 r. według rozdziałów

Tabela B : Wykonanie budżetu w zakresie dochodów według tytułów

WYDATKI

Tabela C : Wykonanie budżetu w zakresie środków według tytułów

Tabela D : Porównanie wykonania budżetu w zakresie środków w 2007 r. w stosunku do 2006 r. według rozdziałów

TABELA A

Porównanie wykonania budżetu w zakresie dochodów w 2007 r. w stosunku do 2006 r. według rozdziałów

(w EUR)

Rozdział	Tytuł	Powstałe należności 2007	Powstałe należności 2006	Różnica	Różnica %
40	Podatki i inne potrącenia	20 476 355,55	18 770 846,26	1 705 509,29	9,09
41	Składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	15 352 667,08	15 540 993,63	- 188 326,55	- 1,21
	Tytuł 4	35 829 022,63	34 311 839,89	1 517 182,74	4,42
50	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego (dostawy) i nieruchomości	327 205,19	267 070,20	60 134,99	22,52
52	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek	164 489,23	167 020,53	- 2 531,30	- 1,52
55	Dochody z tytułu świadczonych usług i wykonywanych prac	0,00	2 109,00	- 2 109,00	- 100,00
57	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji	399 702,32	377 971,13	21 731,19	5,75
58	Różne odszkodowania	34 799,41	11 720,91	23 078,50	196,90
	Tytuł 5	926 196,15	825 891,77	100 304,38	12,14
90	Dochody różne	170 488,00	56 927,62	113 560,38	199,48
	Tytuł 9	170 488,00	56 927,62	113 560,38	199,48
	Ogółem	36 925 706,78	35 194 659,28	1 731 047,50	4,92

TABELA B

Wykonanie budżetu w zakresie dochodów według tytułów

(w EUR)

Tytuł	Środki przeniesione z 2006 na 2007 (1)	Zmiany zaistniałe w roku budżetowym (2)	Środki przeniesione z 2006 na 2007 po korektach (3) = (1) + (2)	Dochody z należności przeniesionych (4)	ZMIANA % (4) / (3)	Powstałe należności 2007 (5)	Dochody z należności powstałych w roku budżetowym 2007 (6)	ZMIANA % (5) / (6)	Środki przeniesione z 2006 na 2007 (3) - (4) + (5) - (6)
4	819 589,35	- 62 724,52	756 864,83	735 568,10	97,19	35 829 022,63	35 541 901,94	99,20	308 417,42
5	107 989,94	- 2 219,68	105 770,26	103 706,54	98,05	926 196,15	909 072,11	98,15	19 187,76
9	0,00	0,00	0,00	0,00	0	170 488,00	170 488,00	100	0,00
Ogółem	927 579,29	- 64 944,20	862 635,09	839 274,64	97,29	36 925 706,78	36 621 462,05	99,18	327 605,18

TYTUŁ 4 : Dochody pochodzące od osób związanych z instytucją.

TYTUŁ 5 : Dochody z działalności administracyjnej instytucji.

TYTUŁ 9 : Dochody różne.

TABELA C

Wykonanie budżetu w zakresie środków według tytułów

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienia środków z 2006 na 2007	Płatności w ramach przeniesień	Środki anulowane	Środki na rok budżetowy 2007	Zobowiązania w ciężar roku budżetowego 2007	Płatności zrealizowane na dzień 31.12.2007	Przeniesienia środków z 2007 na 2008	Środki anulowane
1	3 406 356,92	2 600 983,50	805 373,42	212 850 990,00	206 222 384,71	202 677 743,36	3 544 641,35	6 628 605,29
2	9 853 812,83	9 010 545,11	843 267,72	59 332 400,00	58 919 744,83	49 547 286,82	9 372 458,01	412 655,17
3	8 504,09	3 504,09	5 000,00	36 000,00	11 762,51	9 762,51	2 000,00	24 237,49
10	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem	13 268 673,84	11 615 032,70	1 653 641,14	272 219 390,00	265 153 892,05	252 234 792,69	12 919 099,36	7 065 497,95
%	100	87,54	12,46	100	97,40	92,66	4,74	2,60

TYTUŁ 1 : Osoby związane z instytucją.

TYTUŁ 2 : Budynki, umebłowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne.

TYTUŁ 3 : Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań.

TYTUŁ 10 : Inne wydatki.

TABELA D

Porównanie wykonania budżetu w zakresie środków w 2007 r. w stosunku do 2006 r. według rozdziałów

(w EUR)

Rozdział	Tytuł	Zobowiązania 2007	Zobowiązania 2006	Różnica	Różnica %
10	Członkowie instytucji	27 224 797,50	25 110 640,40	2 114 157,10	8,42
12	Urzednicy i pracownicy czasowi	162 762 848,36	149 492 483,23	13 270 365,13	8,88
14	Pozostały personel i zamówienia zewnętrzne	12 370 922,97	10 903 974,39	1 466 948,58	13,45 %
16	Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucją	3 863 815,88	3 140 408,91	723 406,97	23,04
	Tytuł 1	206 222 384,71	188 647 506,93	17 574 877,78	9,32
20	Budynki i koszty dodatkowe	38 709 427,33	29 254 942,00	9 454 485,33	32,32
21	Informatyka, wyposażenie i umeblowanie	14 353 802,46	13 569 759,37	784 043,09	5,78
23	Bieżące wydatki operacyjne	2 182 329,99	2 598 542,27	- 416 212,28	- 16,02
25	Zebrania i konferencje	672 545,68	790 287,04	- 117 741,36	- 14,90
27	Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	3 001 639,37	3 424 420,23	- 422 780,86	- 12,35
	Tytuł 2	58 919 744,83	49 637 950,91	9 281 793,92	18,70
37	Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów	11 762,51	8 504,09	3 258,42	38,32
	Tytuł 3	11 762,51	8 504,09	3 258,42	38,32
	Ogółem	265 153 892,05	238 293 961,93	26 859 930,12	11,27